The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





of Galeela of the Sea to the other side Yeshua went these things after 15TH للته عمد عمد ساها had they seen because large a crowd after him and went of Tiberius 2. مكرك دلهانه دلك ملكك بدل بدور مهمه with the sick which he did the miracles a mountain Yeshua and went up בבדינה 3. متفلت حمك ليلهج הלבה his disciples with was he sitting and there was approaching 4. פולעב החות הע ישב שטע על שקעהצטשר of the Yehudeans of the Paskha the feast Yeshua his eyes and raised בולות הבישו השחהשת 5. התדים בשחם שחב where to Peleepos and he said to him that came large the crowd and saw مسركم حديكم عالمكم بالمهم المهدن العلمام كالمحكم he said and this these [people] that may eat bread can we buy لسکار باکردله مالی ه در کردنه to do he was about what did know for he him testing टर साक्षेत्र कि का रान रात काल सोत राके र [of] bread denarii <that> two hundred Peleepos to him said 7. كىرىن لى كىلىكەس برسام بندم لس a small amount [even] though them would suffice not each ملك ملك بد بد مله **√**αα**1 1196** 72 the brother Andraus his disciples of one to him said may take للفت 8. كرمة له بيد من المالمين كريديكره كريمهد upon him who has certain a boy here there is Keepa of Shimon what these [items] but fish and two of barley loaves five سحد لانس معددي مهذم سما بريد مرام مريد the people make Yeshua to them said all for those [people] حلمه 10. کرمن لمه محمد محمد کرده in place <in it> [there] was much now grass to recline all

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6

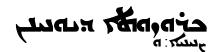




thousand five in the number of the men and reclined that who reclined to those and divided it and blessed it the bread Yeshua المال المال المحمد ليكم المحد הביא as they desired as much the fish of also and likewise הקבלה אף דין נהלה בדלה היינה 12. הבה the fragments gather to his disciples he said they were satisfied المربة الهالسية عبد عبرا something should be lost lest that are left over and they gathered [them] אנה בור מוות 13. وحلحه which were left over those fragments baskets [of] twelve and they counted محله لهديمه مهوسه ميكم كمله loaves of barley-bread the five of who ate from those لهنه ببرحله بير سيكم لسب بنهديم 14. هنه برح truly were saying Yeshua that did the miracle who saw <the people> كالتكاد دسه كالمكاد دلدد بعدل كالمدام مهه عاداكاريا knew but Yeshua into the world who has come a prophet this is a king and make him [and] seize him to come that they were about بربوسر بريوه سلههسه مستدهست بركار by himself he to a mountain and he slipped away came and when הדער עם ארולא שם בעימורסיר 16. הבי שמא in a boat and they sat to the sea his disciples went down evening and not it became and dark to Capurnakhum to the other side were and going للديء لحونسه سححه همه له مي ממשו הפוצים was lifted up now the sea Yeshua to them अर्थित कार्ध्र क्रिकार त्या ११ वर्षा अर्थ भी भी and they journeyed was blowing great <of> a wind because against them لليهم حيل منهس نعظم بعدله مهمله 19. ممعنه

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6

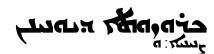




Yeshua and they saw thirty or and five twenty furlongs about المالم مد محسم بنف بالمعناد مد DLAD he drew near and when the lake on he was walking while their boat to न्त्रत प्रकृष का ्यथमग्रमक भ्रय صبت to them said Yeshua but he they were afraid न्ते निर्मा ताली नेमरी अवस्य भूत वाल .20 **KLL** into the boat to receive him were and they desiring do be afraid בשות אות בשות בשות השו .21 האבט was that boat which they going that land at hour and at that न्याक्षर कार्याक्षर कार कार्यक प्रतिप्र which standing crowd that following and on the day .22 مرسام جعوبه ها حصر was not [any] other that boat saw of the sea on the other side was بسكم سه بدهاوسهم كاستهام لسه بهمكم بربي entered and that not the disciples into it which had gone up that except there 了也 人以 以以 上中华 47Xa 44.rmg41 al A чатори into the boat his disciples with Yeshua with them had الماكم المتوام الماكم ا near Tiberius from other ships place مه و الملكم المنسكة من المدينة لل المد المحكم Yeshua blessed [it] while bread in <it> which they ate ىكەك 24 ダゼゴ रफ धियो दर his disciples nor Yeshua there was that not crowd that saw سابه مديد دريد مايد بود مدر برويد بوريده and seeking to Capurnakhum and they came ships into these they went up لهلم برلكم مكرفه لحونسهم ەككىر at the other side they found him and when Yeshua <him> were 25. מבא אדבעמופע عمي ها ممه here did you come when our Master to him they said of the sea بريكم كروين له بحر كروها كرويه لهدجر

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





truly truly to them and said Yeshua answered مكرسة لهم كرسي كرسة كرسة كركر لحم ححد rather miracles <that> you saw because <it is> not you س بيد مەيد سريل دسرسه ، بدومه يې س אברדל שהקטי do labor not and were satisfied bread .27 क्षाकर्ष क्षाकर טקר אפים / that is everlasting to life that endures [for] food אינים the Father for this [man] to you will give of Man which the Son स्था स्थ त्य र्यक्ष प्रदेशका the deeds to work should we do what to him they said المتام 28 معام لله سلاء يدولهت بحجي of God the work this is to them and said Yeshua answered प्याद क्षेत्रमं क्षित्र क्ष .29 what to him they said whom in him that you should believe he sent .30 کمستان **THE** agia have shown what in you and believe that we may see you do perform miracle حک مجرید 754437 **471**22 الماليل in the wilderness manna 2 our fathers سنته جحله 444444 he gave heaven from that bread TIPE . ्वक्1 ىلەك ᄺ برسکم truly Yeshua to them said 32. کمین لیمی سمی کمین کمین کمین کمی heaven from bread to you gave Moshe [it was that] מוצא מונה לביי אניין אלון אבר that of God for His bread heaven from true bread to you gives يهد لده ليكم بالمعاقم مر عملكم 33. ليمه لين بكرلهكم

^{1.} The word used here, **Makultha** (*nourishment*), is an allusion to **Malkutha** (*the Kingdom*). The Aramaic word of preference for '*Food*' is **Sebartha**.

^{2.} Manna in Aramaic means, 'What is it?'

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





to the world life and gives heaven from who has come down he مر عمري منهد سي الله gm14 this bread to us give at all times our Lord to him they said سن حطرح مد ل comes whoever of Life the Bread I am Yeshua to them said 35. کردن کوری محمد کرکی کرکی کرکی دیا ever will thirst not in me believes and whoever will hunger not नाम स्वाच प्रते प्याच्या भाव do believe and not that you have seen me to you I have said 36. كَلِّمُ كَرِيْتُهُ لِحِينَ مِينَاهُ لِكِينَ مِينَاهُ لِكِينَ مِينَاهُ لِكِينَ مِينَاهُ لِكِينَ مِينَاهُ ال will come to me my Father to me who has given all المال كرود من المال الم outside I will cast not comes to me and whoever for I came down सीमी देते लिया पर अधिक रिपं of Him the will to do but my will to do <it was> not heaven from سر حسنكر لكر مهاكر بالالحد بحديث كركي بالالحد بحديم بدهم that all who sent me that of Him His will and this is who sent me

Lax Lixx HX THR ALLY 2 ALLY 39 but [one] from I do lose not to me that he has given ר על איני אודי אבעל איניל איניע איניע that all of my Father the will for this is حدمتكم كرين على من من من المراكم المركب المر that is eternal life will have in Him and believe the Son who see Mu थ्य (ववका क्षत्र प्रमान प्रत्य प्रभार last in the day will raise him up and I murmuring now the Yehudeans האולה אדעידינה בי בינה אל אנייטא 14. ניה האלא הין די לעין from that has descended the Bread <u>that I am</u> because he said against him were तक्या तार तार्यः चंत्रतः of Yosip the son Yeshua this is not were and they saying Heaven عصر 42. مرستان مهه کر مهر بعد بانه دمهد

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





this [man] says and how and his mother his father know whom we he הם העד הצד בשמב בשמבה ביות אונים I have descended Heaven that from to them and said Yeshua answered سهله 43. شد مصن لهم، عصم to me to come is able man one with another do murmur not كم المان ال in the day will raise him up and I who sent me the Father draws him אלה אין עלים אבאי אבאילים אמונה אונה אל אינה שלא all of them that will be in the prophets for it is written المستركة والمستركة والمعالم المستركة والمعاربة والمعاربة والمعاربة والمستركة and learns the Father from therefore who hears everyone of God taught ملک بارانه کا در بعد بهدی در کای ملک the Father man that can see <it is> not to me comes from hi to me comes from him the Father [who] sees He <u>is</u> God who is from He rather मन्य भूक वय वय न्यवकार स्वास भूम that is eternal life of Life the Bread كريالة ليه سكر الملاير 48. كراكم كراكم الملكر الملكر and they died in the wilderness manna ate your forefathers المحقودة المحله مرابع المحلولة that may eat Heaven from that has descended the Bread but this is यद्ग्य भन्न वाल אנעול דין דינון אונאכחל Living the Bread I am he will die and not from it a man bread this from should eat a man and if has descended Heaven who from برسم مرسم المراجع المر is my body give which I that and the bread forever he will live سكم لللم ماسكم بمنكم بكوكم كمهل فيذر مهم

The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





give of the world the life for the sake of مناكم بهد المنام 52. بدلك المواد ساوات this [man] how and saying one with another the Yehudeans سه لم سه مكسنام كردنك ستحد to them and said to eat to us to give his body .53 חתבל לבחה لتكبرحك ححد that unless to you you eat न्त्राता कार्याः المعنة المكار لحال you have no his blood in yourselves 1 life प्राप्त पार्व प्राप्त ् तकाळकात my blood from and drinks my body from and who eats he 54. בן התבל הן בן פלינ המשו בן on the day will raise him up and I that is everlasting life האלוא אישעישור אוואים and my blood food is truly المباد لبن عبريديه بالموسود بهدوالها and drinks my body who eats he drink عديري المراهد معلوم وي من المرحل المراد the Father has sent me in him and I abides in me my blood .57 אבלא הצהיע מבו אנואה אמודה eats of me and whoever the Father because of <I> مارک س کرارہ سیلا that has descended the Bread this is because of me will live he حبللهد 58. Шa 19 95° and died manna your forefathers المعادي المحلة المحمدة 12 he said these things forever will live Bread this who eats he म्हार्य स्थल निस्ति म .59 لكلج M who heard [it] and many in Capurnakhum he taught while in the assembly .60 جلک تحكةلس يجحكه

^{1.} **Qnuma**, translated here as 'Self', literally means 'Underlying substance.'

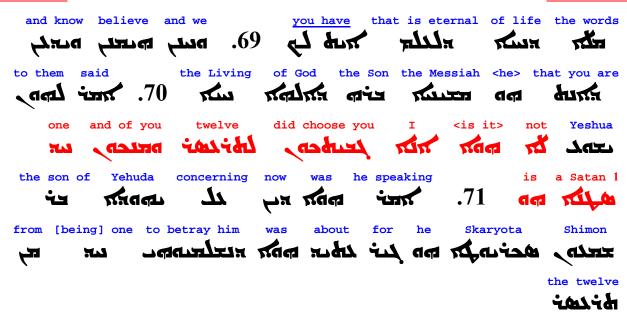
The Preaching of Yukhanan Chapter: 6





is hard said his disciples saying الماسيه المدير معرب مديد مريها مايد معدد about that were murmuring in himself knew but Yeshua ىك **بن**ہلنہ להדהנגה 61. נבהב הין נהב בנפבה this to them and he said his disciples لهه هبار محتلار لحه האלה הלערגטשר טאנהי to the place ascending of Man the Son therefore you see [what] if کر نامیری صحیل لیدنی بیدنی دیالت کیراه ن that makes alive it is the spirit before spirit with you speak that I the words anything does profit not the body ولياء كر منهاك منام مكر بالكر ملك لمحال بالكرار who not of you some there are but are and life are אנון מעלה לתנון 64. אלה אנה אניבה הלה are who the start from Yeshua for had known do believe and who was did believe that not him who would betray he المرابع المحلال المحلال يرسيرون al l aq to you I have said this because of to them had and he said مارست مه المه بديك مه المسالة كم from to him it is given unless to me to come is able man that no אלה אנד מדבע אניתודו נחופר אנה क्ष यक saying this because of his disciples of many 66. स्मि काल सिंक क्यानित स्न कियानकार walk and not turned their backs Yeshua and said with him did كبرله لعطافةهم مكم مهام يمه لمه 67. مكرمة بعمد you do desire <you> also why to his twelve الهذيفة لتكر مهلي عبر معلمه الكررك should we go whom to my Lord and said Keepa Shimon answered للكم عصله كمكم ممرسة سند لمله سر لكمول

The Preaching of Yukhanan
Chapter: 6



^{1.} Satana in Aramaic means 'Adversary.'